

Matte box with adjustable clamp & filter system

可变夹口遮光斗 & 滤镜系统

EN Operating Instruction

CN 操作指引

DE Bedienungsanleitung

FR Instructions d'utilisation

IT Istruzioni per l'uso

ES Instrucciones de operación

PT Guia de Operação

NL Richtlijnen voor gebruik

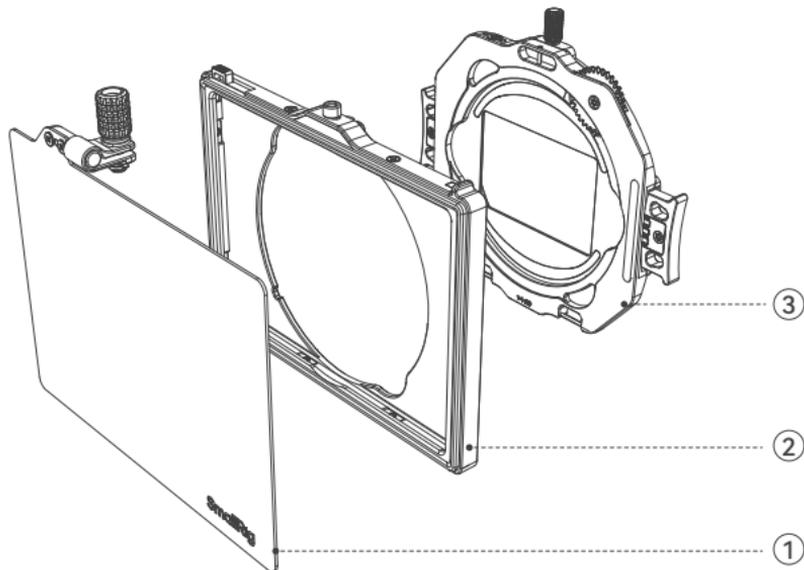
SE Riktlinjer för användning

KR 운영 지침

4409 LITE Matte Box with Adjustable Clamp / 可变夹口遮光斗LITE版

DE	4409 Mini-Mattbox Lite Version
FR	4409 Boîte Mate mini modèle Lite
IT	4409 mini scatola opaca Lite
ES	4409 Mini Matte Box Versión Lite

PT	4409 Mini Matte Box Lite
NL	4409 mini matte doos (Lite)
SE	4409 mini mattlåda (Lite)
KR	4409 미니 매트 박스 Lite 버전



① EN: Top flag (LITE)

CN: 上旗板 (LITE)

DE: Obere Blende (LITE)

FR: Drapeau supérieur (LITE)

IT: Bandiera superiore (LITE)

ES: Bandera superior (LITE)

PT: Rebatedor Flag Superior (LITE)

NL: Top vlag (LITE)

SE: Topflagga (LITE)

KR: 탑 플래그 (라이트)

② EN: Filter Tray (LITE)

CN: 滤镜框 (LITE)

DE: Filterrahmen (LITE)

FR: Plateau filtrant (LITE)

IT: Vassoio del filtro (LITE)

ES: Marco de filtro (LITE)

PT: Moldura de Filtro Fotográfico (LITE)

NL: Filterframe (LITE)

SE: Filterram (LITE)

KR: 필터 프레임 (라이트)

③ EN: Backplate with adjustable clamp

CN: 可变夹口背板

DE: Verstellbare Klemme-Rückplatte

FR: Plaque arrière à clip variable

IT: Pannello posteriore a morsetto variabile

ES: Placa trasera de abrazadera variable

PT: Placa Traseira com Grampo Ajustável

NL: Achterplaat met verstelbare klem

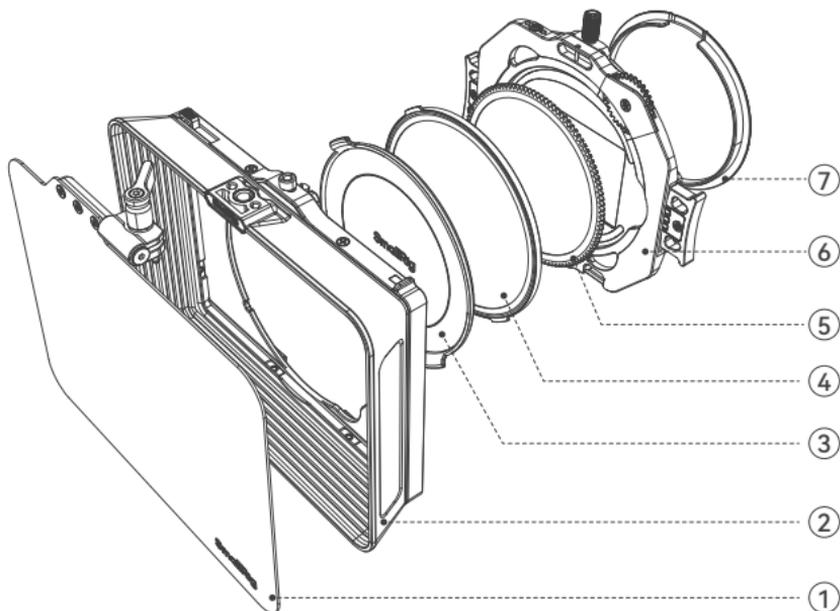
SE: Bakplatta med justerbar klämma

KR: 클램프 조절 가능 백보드

4411 Matte Box with Adjustable Clamp and VND Kit / 可变夹口遮光斗VND版

- DE** 4411 Mini-Mattbox VND Version
FR 4411 Boîte Mate mini modèle VND
IT 4411 mini scatola opaca VND
ES 4411 Mini Matte Box Versión VND

- PT** 4411Mini Matte Box VND
NL 4411 mini matte doos (VND)
SE 4411 mini mattlåda (VND)
KR 4411 미니 매트 박스 VND 버전



- ① EN: Top flag (VND)
 CN: 上旗板 (VND)
 DE: Obere Blende (VND)
 FR: Drapeau supérieur (VND)
 IT: Bandiera superiore (VND)

- ② EN: Lens hood (VND)
 CN: 消光罩 (VND)
 DE: Gegenlichtblende (VND)
 FR: Pare-soleil (VND)
 IT: Paraluce (VND)

- ES: Bandera superior (VND)
 PT: Rebatedor Flag Superior (VND)
 NL: Top vlag (VND)
 SE: Toppflagga (VND)
 KR: 탑 플래그 (VND)

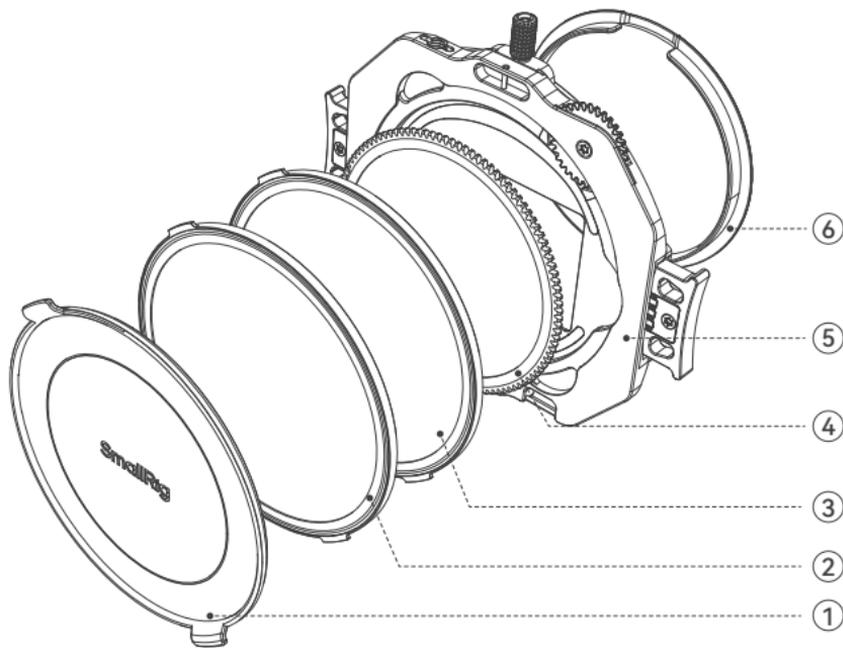
- ES: Parasol del objetivo (VND)
 PT: Para-sol (VND)
 NL: Lenskap (VND)
 SE: Motljusskydd (VND)
 KR: 렌즈 후드 (VND)

- ③ EN: Dust cover
CN: 防尘盖
DE: Staubschutzkappe
FR: Housse de protection
IT: Copertura antipolvere
- ES: Tapa antipolvo
PT: Tampa contra Pó
NL: Stofhoes
SE: Dammskydd
KR: 먼지 커버
- ④ EN: CPL-2 Polarizer filter
CN: CPL-2 偏振镜
DE: CPL-2 Zirkularpolfilter
FR: Filtre polarisant CPL-2
IT: Polarizzatore CPL-2
- ES: Filtro polarizador CPL-2
PT: Polarizador CPL-2
NL: CPL-2 polarisatiefilter
SE: CPL-2 polariserande filter
KR: CPL-2 폴라라이징 필터
- ⑤ EN: CPL-1 Polarizer filter
CN: CPL-1 偏振镜
DE: CPL-1 Zirkularpolfilter
FR: Filtre polarisant CPL-1
IT: Polarizzatore CPL-1
- ES: Filtro polarizador CPL-1
PT: Polarizador CPL-1
NL: CPL-1 polarisatiefilter
SE: CPL-1 polariserande filter
KR: CPL-1 폴라라이징 필터
- ⑥ EN: Backplate with adjustable clamp
CN: 可变夹口背板
DE: Verstellbare Klemme-Rückplatte
FR: Plaque arrière à clip variable
IT: Pannello posteriore a morsetto variabile
- ES: Placa trasera de abrazadera variable
PT: Placa Traseira com Grampo Ajustável
NL: Achterplaat met verstelbare klem
SE: Bakplatta med justerbar klämma
KR: 클램프 조절 가능 백보드
- ⑦ EN: Lens cap
CN: 镜头盖
DE: Objektivdeckel
FR: Bouchon d'objectif
IT: Copriobiettivo
- ES: Tapa de lente
PT: Tampa do Corpo
NL: Lenskap
SE: Objektivlock
KR: 렌즈캡

4412 Filter Kit with Adjustable Clamp / 可变夹口滤镜套装

- DE** 4412 Verstellbare Klemme-Filter-Satz
FR 4412 Kit de filtre à clip variable
IT 4412 Set di filtri a morsetto variabile
ES 4412 Conjunto de Filtro de Abrazadera Variable

- PT** 4412 Kit de Filtro com Grampo Ajustável
NL 4412 Filterset met verstelbare klem
SE 4412 Filtersats med justerbar klämma
KR 4412 클램프 조절 가능 필터 키트



- ① EN: Dust cover
 CN: 防尘盖
 DE: Staubschutzkappe
 FR: Housse de protection
 IT: Copertura antipolvere

- ES: Tapa antipolvo
 PT: Tampa contra Pó
 NL: Stofhoes
 SE: Dammskydd
 KR: 먼지 커버

- ② EN: Black Diffusion 1/4
 CN: 黑柔滤镜 1/4
 DE: Schwarzweich 1/4
 FR: Black Diffusion 1/4
 IT: Filtro morbido nero 1/4

- ES: Filtro de Black Diffusion 1/4
 PT: Filtro Black Diffusion 1/4
 NL: Zwarte nevel 1/4
 SE: Svart dimma 1/4
 KR: 블랙미스트 필터 1/4

③ EN: CPL-2 Polarizer filter
CN: CPL-2 偏振镜
DE: CPL-2 Zirkularpolfilter
FR: Filtre polarisant CPL-2
IT: Polarizzatore CPL-2

ES: Filtro polarizador CPL-2
PT: Polarizador CPL-2
NL: CPL-2 polarisatiefilter
SE: CPL-2 polariserande filter
KR: CPL-2 폴라라이징 필터

④ EN: CPL-1 Polarizer filter
CN: CPL-1 偏振镜
DE: CPL-1 Zirkularpolfilter
FR: Filtre polarisant CPL-1
IT: Polarizzatore CPL-1

ES: Filtro polarizador CPL-1
PT: Polarizador CPL-1
NL: CPL-1 polarisatiefilter
SE: CPL-1 polariserande filter
KR: CPL-1 폴라라이징 필터

⑤ EN: Backplate with adjustable clamp
CN: 可变夹口背板
DE: Verstellbare Klemme-Rückplatte
FR: Plaque arrière à clip variable
IT: Pannello posteriore a morsetto variabile

ES: Placa trasera de abrazadera variable
PT: Placa Traseira com Grampo Ajustável
NL: Achterplaat met verstelbare klem
SE: Bakplatta med justerbar klämma
KR: 클램프 조절 가능 백보드

⑥ EN: Lens cap
CN: 镜头盖
DE: Objektivdeckel
FR: Bouchon d'objectif
IT: Copriobiettivo

ES: Tapa de lente
PT: Tampa do Corpo
NL: Lenskap
SE: Objektivlock
KR: 렌즈캡

Optional Accessories / 选配配件

DE Optionales Zubehör
FR Accessoires optionnels
IT Accessori opzionali
ES Accesorios opcionales

PT Acessórios opcionais
NL Optionele accessoires
SE Valfria tillbehör
KR 옵션 액세서리



① 4649



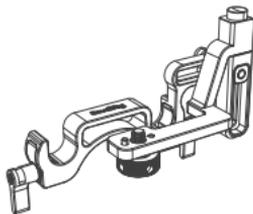
② 4650



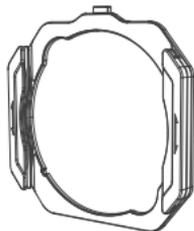
③ 4652



④ 4799



⑤ 4414



⑥ 4654

- ① EN: (4649) Variable ND 0.6 to 1.5 Filter Kit
 CN: (4649) VND 滤镜套装
 DE: (4649) VND-Filter-Satz
 FR: (4649) Kit de filtre VND
 IT: (4649) Set di filtri VND

- ES: (4649) Conjunto de Filtro VND
 PT: (4649) Kit de Filtro VND
 NL: (4649) VND-filterset
 SE: (4649) VND-filtersats
 KR: (4649) VND 필터 키트

- ② EN: (4650) Black Diffusion Filter Kit
 CN: (4650) 黑柔系列滤镜套装
 DE: (4650) Schwarzweich Filter-Satz
 FR: (4650) Kit de filtre de la série Black Diffusion
 IT: (4650) Set di filtri serie morbidi nero

- ES: (4650) Conjunto de Filtros Serie de Black Diffusion
 PT: (4650) Kit de Filtro Black Diffusion
 NL: (4650) Zwarte nevelserie filterset
 SE: (4650) Filtersats för svart dimma
 KR: (4650) 블랙미스트 필터 키트

- ③ EN: (4652) White Diffusion Filter Kit
 CN: (4652) 白柔系列滤镜套装
 DE: (4652) Weißweich Filter-Satz
 FR: (4652) Kit de filtre de la série White Diffusion
 IT: (4652) Set di filtri serie morbidi bianco

- ES: (4652) Conjunto de Filtros Serie de White Diffusion
 PT: (4652) Kit de Filtro White Diffusion
 NL: (4652) Witte nevelserie filterset
 SE: (4652) Filtersats för vit dimma
 KR: (4652) 화이트미스트 필터 키트

- ④ EN: (4799) Neutral Density Filter Kit
 CN: (4799) 风光摄影滤镜套装
 DE: (4799) Landschaftsfotografie Filter-Satz
 FR: (4799) Kit de filtre pour la photographie de paysage
 IT: (4799) Set di filtri per fotografia di paesaggi

- ES: (4799) Conjunto de Filtros para Fotografía de Paisaje
 PT: (4799) Kit de Filtro para Paisagem
 NL: (4799) Neutrale dichtheidsfilterset
 SE: (4799) Sats med filter för neutral densitet
 KR: (4799) 풍경 촬영 필터 키트

- ⑤ EN: (4414) Mini Swing-Away
 CN: (4414) 侧开摇臂
 DE: (4414) Seitlicher Schwenkarm
 FR: (4414) Bascule à ouverture latérale
 IT: (4414) Braccia a scomparsa laterale

- ES: (4414) Brazo articulado lateral
 PT: (4414) Suporte Articulado
 NL: (4414) Zwenkbare giek
 SE: (4414) Svängbar jibb
 KR: (4414) 수평 촬영 지미집

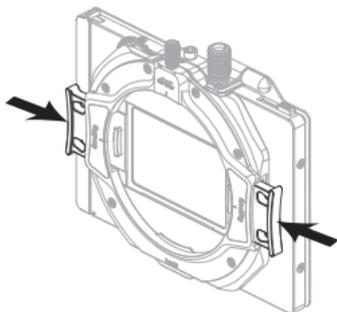
- ⑥ EN: (4654) Filter Holder
 CN: (4654) 滤镜支架
 DE: (4654) Filterhalterung
 FR: (4654) Porte-filtre
 IT: (4654) Portafiltro

- ES: (4654) Soporte de Filtro
 PT: (4654) Suporte de Filtro
 NL: (4654) Filter map
 SE: (4654) Filtermapp
 KR: (4654) 필터 홀더

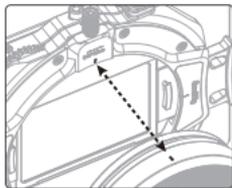
Installation of backplate with adjustable clamp / 安装可变夹口背板

- DE** Verstellbare Klemme-Rückplatte montieren
FR Installation de la plaque arrière à clip variable
IT Installare il pannello posteriore a morsetto variabile
ES Instalación de la Placa Trasera de Abrazadera Variable

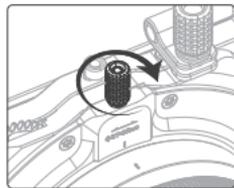
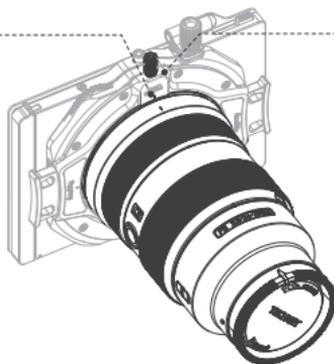
- PT** Montar a placa traseira com grampo ajustável
NL Installatie van achterplaat met verstelbare klem
SE Montering av bakplatta med justerbar klämma
KR 클램프 조절 가능 백보드 장착



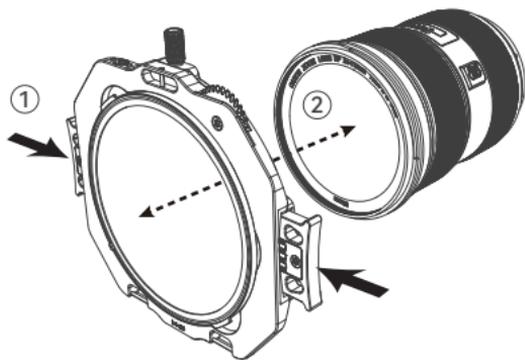
- ① EN: Synchronous pressing toward each other
 CN: 同时相向按压
 DE: Gleichzeitig gegenüberliegend drücken
 FR: Appuyer en même temps dans des directions opposées
 IT: Premetene a vicenda contemporaneamente
 ES: Presionar simultáneamente hacia adentro
 PT: Pressionar ao mesmo tempo
 NL: Synchroon naar elkaar toe drukken
 SE: Synkron pressning mot varandra
 KR: 동시에 양쪽에서 중간으로 누름



- ② EN: Aligning
 CN: 对齐
 DE: Ausrichten
 FR: Aligner
 IT: Allineare
 ES: Alinear
 PT: Alinhar
 NL: Uitlijnen
 SE: Inriktning
 KR: 정렬



- ③ EN: Locking and fixing
 CN: 锁紧固定
 DE: Fest anziehen
 FR: Fixer et verrouiller
 IT: Bloccare e fissare
 ES: Fijar y asegurar
 PT: Apertar e fixar
 NL: Vergrendelen en bevestigen
 SE: Låsning och fixering
 KR: 고정



EN: [Note]

- (1) Compatible lens size range: $\phi 67$ - $\phi 82$.
- (2) Ensure the lens is securely locked to prevent it from falling off.
- (3) Remove the UV filter before installation.

DE: [Hinweise]

- (1) Kompatibel mit Objektivgrößen von $\phi 67$ bis $\phi 82$.
- (2) Objektiv unbedingt festziehen, um ein Herunterfallen zu verhindern.
- (3) UV-Filter vor der Installation entfernen.

IT: [Note]

- (1) Intervallo di dimensioni dell'obiettivo compatibile $\phi 67$ - $\phi 82$.
- (2) Assicurarci di bloccare l'obiettivo per evitare che cada.
- (3) Rimuovere lo specchio UV prima dell'installazione.

PT: [Notas]

- (1) Faixa de tamanho de lente compatível é $\phi 67$ - $\phi 82$.
- (2) Por favor, certifique-se de apertar a lente para evitar que ela caia
- (3) Por favor, desmonte o filtro UV antes da instalação.

NL: [Voorzorgsmaatregelen]

- (1) Compatibel lensmaatbereik: $\phi 67$ - $\phi 82$.
- (2) Zorg ervoor dat de lens goed vergrendeld is om te voorkomen dat deze eraf valt.
- (3) Verwijder het UV-filter voor installatie.

CN: [注意事项]

- (1) 兼容镜头尺寸范围 $\phi 67$ - $\phi 82$;
- (2) 务必锁紧镜头, 防止脱落;
- (3) 安装前拆卸UV镜。

FR: [Précautions]

- (1) Plage de taille d'objectif compatible: $\phi 67$ - $\phi 82$.
- (2) Veillez à verrouiller l'objectif pour éviter qu'il ne tombe.
- (3) Retirez l'objectif UV avant l'installation.

ES: [Notas]

- (1) Rango de tamaños de lentes compatibles: $\phi 67$ - $\phi 82$.
- (2) Asegúrese de fijar el lente para evitar caídas.
- (3) Desmontar el filtro UV antes de la instalación.

SE: [Försiktighetsåtgärder]

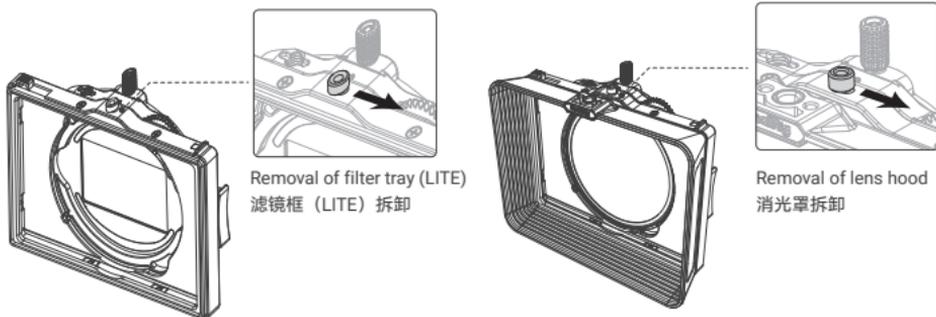
- (1) Kompatibelt objektivstorleksområde: $\phi 67$ - $\phi 82$.
- (2) Se till att objektivet är ordentligt låst för att förhindra att det faller av.
- (3) Ta bort UV-filtret före installation.

KR: [유의 사항]

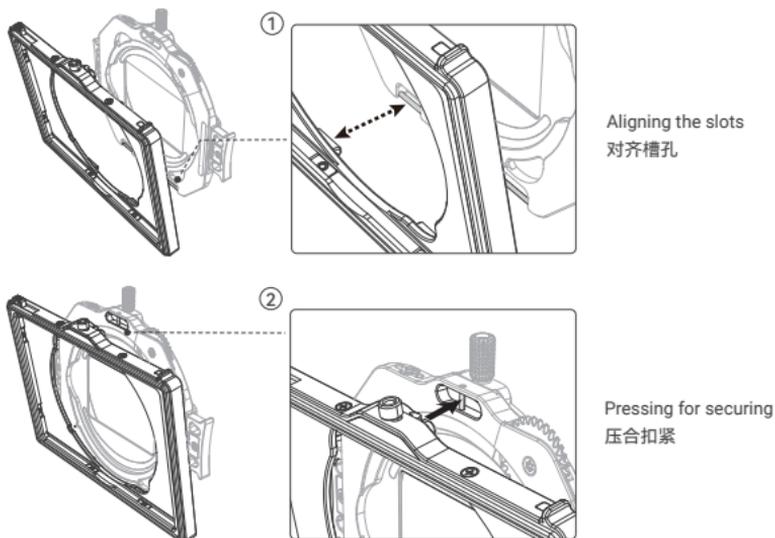
- (1) 렌즈 사이즈 범위 $\phi 67$ - $\phi 82$.
- (2) 잘 고정시켜 렌즈 탈락 주의.
- (3) UV필터 제거 후 장착.

Assembly and disassembly of filter tray and lens hood / 拆装滤镜框和消光罩

- DE** Installation und Demontage von Filterrahmen und Gegenlichtblende
FR Démontage et installation du plateau filtrant et la pare-soleil
IT Rimuovere e installare vassoio del filtro e paraluce
ES Instalación y desmontaje del marco del filtro y la capucha de parasol del objetivo
PT Montar e desmontar a moldura de filtro e o para-sol
NL Montage en demontage van het filterframe en de lenskap
SE Montering och demontering av filterram och motljusskydd
KR 필터 프레임 및 렌즈 후드 분해 장착

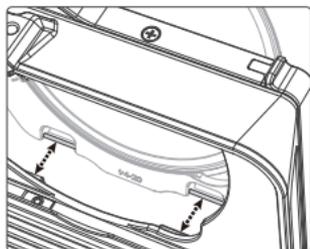
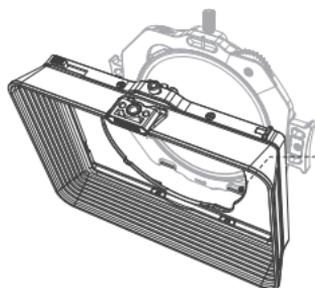


Installation of filter tray / 滤镜框安装



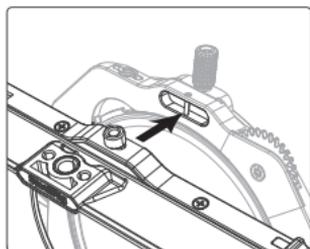
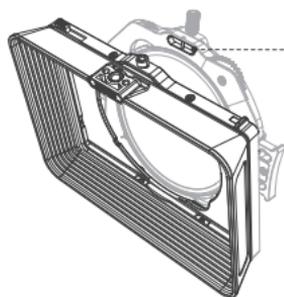
Installation of lens hood / 消光罩安装

①



Aligning the slots
对齐槽孔

②



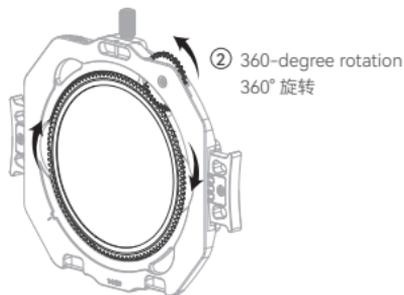
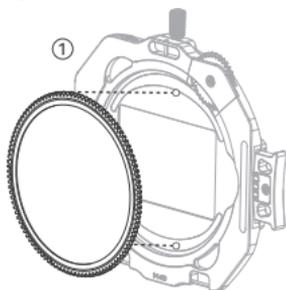
Pressing for securing
压合扣紧

Installation of circular filters / 安装圆形滤镜

- DE Runden Filter montieren
- FR Installation du filtre circulaire
- IT Installare il filtro circolare
- ES Instalación del Filtro Circular

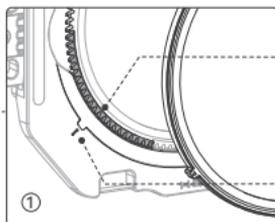
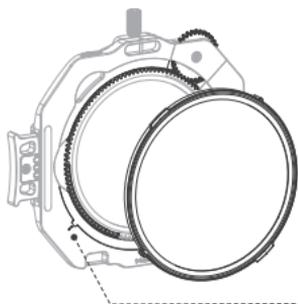
- PT Montar o filtro circular
- NL Installatie van een ronde filter
- SE Montering av cirkulärt filter
- KR 원형 필터 장착

① CPL-1



② 360-degree rotation
360° 旋转

2 VND (CPL-2)

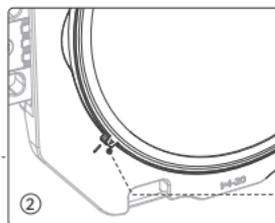


Limiting white line
限位白线

Marking line
标记线

Align the marking line with the center of the limiting white line.

标记线大致对齐限位白线中心



Mark line alignment
标记线对齐

EN: 【Precautions】

- (1) CPL-1 + CPL-2 = VND (2-5 stops);
- (2) CPL-1 + CPL-3 = VND (6-9 stops);
- (3) When using the combined VND filter, align the marking line with the center of the limiting white line.

CN: 【注意事项】

- (1) CPL-1 + CPL-2 = VND (2-5档);
- (2) CPL-1 + CPL-3 = VND (6-9档);
- (3) 组合成 VND 滤镜使用, 标记线大致对齐限位白线中心。

DE: 【Hinweise】

- (1) CPL-1 + CPL-2 = VND (2-5 Stufen);
- (2) CPL-1 + CPL-3 = VND (6-9 Stufen);
- (3) Beim Verwenden des kombinierten VND-Filters Markierungslinie ungefähr auf die Mitte der Begrenzungslinie ausrichten.

FR: 【Précautions】

- (1) CPL-1 + CPL-2 = VND (2-5 niveaux);
- (2) CPL-1 + CPL-3 = VND (6-9 niveaux);
- (3) Combinez-les dans un filtre VND, la ligne de marquage étant à peu près alignée sur le centre de la ligne de limite blanche.

IT: 【Note】

- (1) CPL-1 + CPL-2 = VND (2-5 marce);
- (2) CPL-1 + CPL-3 = VND (6-9 marce);
- (3) Combinato per formare un filtro VND Quando si utilizza uno specchio, la linea di marcatura deve essere approssimativamente allineata con il centro della linea bianca limite.

ES: [Note]

- (1) CPL-1 + CPL-2 = VND (2-5 stops);
- (2) CPL-1 + CPL-3 = VND (6-9 stops);
- (3) Para usar como filtro VND, alinear aproximadamente la línea de marcación con el centro de la línea blanca de límite.

PT: [Notas]

- (1) CPL-1+CPL-2=VND (Nível 2-5);
- (2) CPL-1 + CPL-3 = VND (Nível 6-9);
- (3) Combinar e usar como filtro VND, alinhar aproximadamente a linha de marcação com o centro da linha branca de limitar o lugar.

NL: [Voorzorgsmaatregelen]

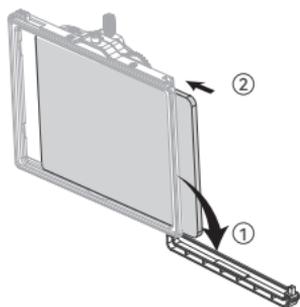
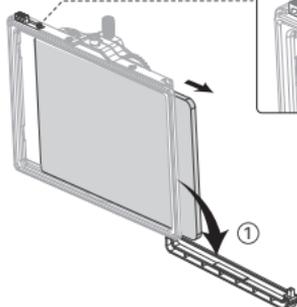
- (1) CPL-1 + CPL-2 = VND (2-5 stops);
- (2) CPL-1 + CPL-3 = VND (6-9 stops);
- (3) Wanneer u het gecombineerde VND-filter gebruikt, lijnt u de markeerlijn uit met het midden van de begrenzendende witte lijn.

SE: [Försiktighetsåtgärder]

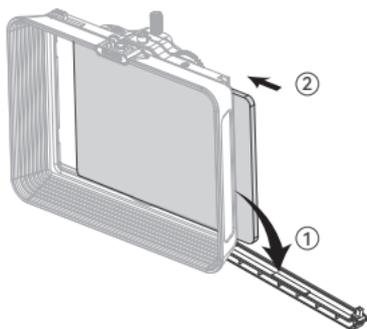
- (1) CPL-1 + CPL-2 = VND (2-5 stopp);
- (2) CPL-1 + CPL-3 = VND (6-9 stopp);
- (3) När du använder det kombinerade VND-filtret ska du rikta in markeringslinjen med mitten av den begränsande vita linjen.

KR: [유의 사항]

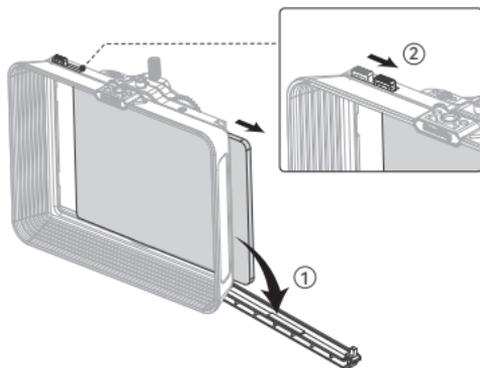
- (1) CPL-1+CPL-2= VND (2-5스톱);
- (2) CPL-1+CPL-3= VND (6-9스톱);
- (3) VND 필터로 조립 사용시 마크를 조립 제한 라인 중심 위치로 맞춤.

Assembly and disassembly of 4×5.65" filter / 拆装插片滤镜**DE** Ein- und Ausbau von Steckfiltern**FR** Démontage et installation du filtre à cartouche**IT** Rimozione e installazione dei filtri a inserto**ES** Instalación y Desmontaje del Filtro de Inserción**PT** Montar e desmontar o filtro drop-in**NL** Montage en demontage van het sleufilter**SE** Montering och demontering av insticksfiltret**KR** 슬롯인 필터의 조립 및 분해**1 Installation / 安装****2 Removal / 拆卸**

1 Installation / 安装

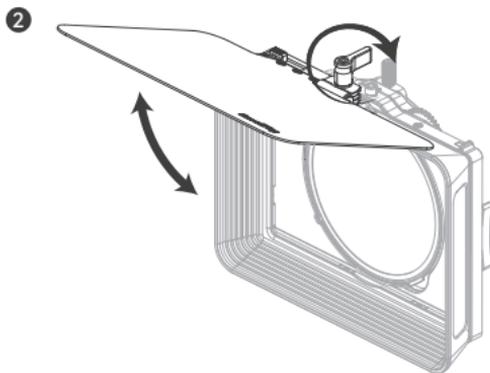
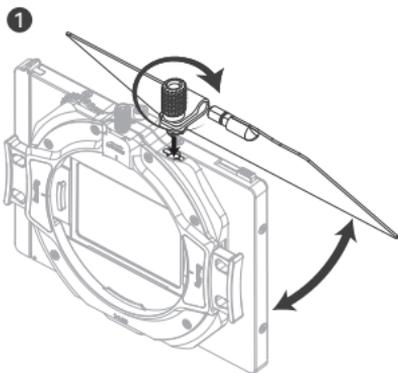


2 Removal / 拆卸



Assembly and disassembly of top flag and angle adjustment / 拆装上旗板和调整角度

- DE** Obere Blende entfernen und montieren, Winkel anpassen
- FR** Démontage et installation du drapeau supérieur et réglage de l'angle
- IT** Smontare e installare la bandiera superiore e regolare l'angolazione
- ES** Instalación y ajuste del ángulo de la bandera superior
- PT** Desmontar o rebatedor flag superior e ajustar o ângulo
- NL** Montage en demontage van de top vlag en hoekverstelling
- SE** Montering och demontering av toppflagga och vinkeljustering
- KR** 탑 플래그 분해 조립 및 방향 조절



Installation of filter holder / 滤镜支架安装

DE Filterhalterung montieren

FR Installation du porte-filtre

IT Installazione portafiltro

ES Instalación del soporte del filtro

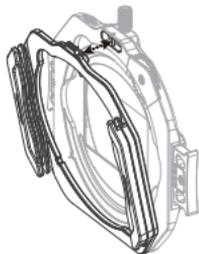
PT Montar o suporte de filtro

NL Installatie van filterhouder

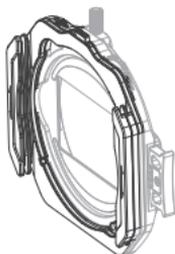
SE Montering av filterhållare

KR 필터 홀더 장착

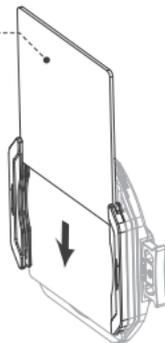
1 Aligning the slots
对齐槽孔



2 Pressing for securing
压合扣紧



3 100mm Filter
100mm 滤镜



Installation of other filters / 其他滤镜安装

DE Filterhalterung montieren

FR Installation du porte-filtre

IT Installazione portafiltro

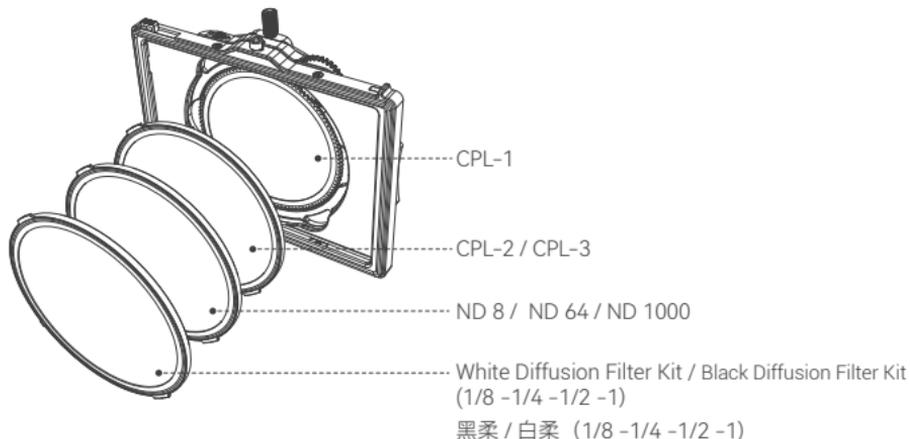
ES Instalación del soporte del filtro

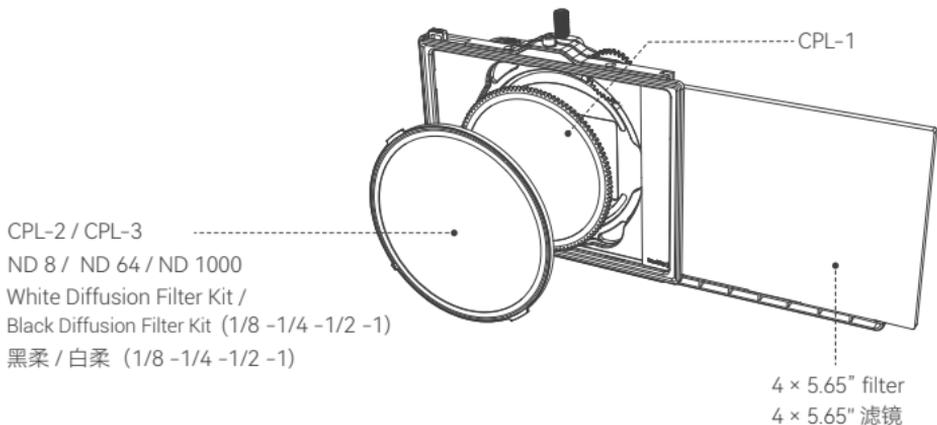
PT Montar o suporte de filtro

NL Installatie van filterhouder

SE Montering av filterhållare

KR 필터 홀더 장착





遮光斗使用教程



Tutorial for Matte box

Manufacturer: Shenzhen Leqi Innovation Co., Ltd.

Add: Rooms 103, 501 and 601, Building 5, Fenghe Industrial Park, Nos. 1301-50 Guangguang Road, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China.

制造商: 深圳市乐其创新股份有限公司

地址: 中国广东省深圳市龙华区观澜街道新澜社区观光路 1301-50 号丰和工业园厂房 5 栋 103、501、601

Consignor: Shenzhen LC Co., Ltd.

Add: Rooms 602, Building 5, Fenghe Industrial Park, No. 1301-50 Guangguang Road, Xinlan Community, Guanlan Street, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China.

委托商: 深圳市乐长科技有限公司

地址: 中国广东省深圳市龙华区观澜街道新澜社区观光路 1301-50 号丰和工业园厂房 5 栋 602

执行标准: GB/T 26572 - 2011

LQ-B317-18



Made in China

中国制造